INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: BICICLETĂ STATICĂ DE EXERCIȚII **REF.: 0803155-0803156** **USER MANUAL: PEDAL EXERCISER**

UTILIZARE PREVĂZUTĂ:

Bicicleta staționară este destinată restabilirii coordonării și masei musculare a brațelor și picioarelor la persoanele cu dificultăți de mobilitate sau pentru antrenamentul extremităților superioare și inferioare.

INDICAȚII:

Utilizarea bicicletei staționare este indicată în cazurile în care este necesară restabilirea și îmbunătățirea coordonării și a masei musculare a extremităților superioare și inferioare, precum și antrenarea și întărirea acestora. Este mică, portabilă și ușor de depozitat. Produsul este destinat exclusiv uzului casnic.

CONTRAINDICAȚII :

Utilizarea bicicletei staționare nu este recomandată în situații care necesită limitarea amplitudinii de mișcare a extremităților superioare sau inferioare în anumite limite. De asemenea, nu este recomandată utilizarea acesteia de către persoanele cu hipertensiune arterială sau tulburări circulatorii și respiratorii fără consimțământul medicului lor.

GRUP DE PACIENȚI:

- **Pacienți ortopedici**
- **Pacienți neurologici**
- **Pacienți de cardiologie**
- **Pacienți obezi**
- **Vârstnici**

UTILIZATORI ȚINUT:

- **Persoanele care se recuperează după intervenții chirurgicale, cum ar fi chirurgia la șold sau la ligamentul încrucișat, deoarece ajută la restabilirea amplitudinii de mișcare.**
- **Persoanele care suferă de osteoartrită sau obezitate, deoarece este o formă de exercițiu care nu solicită articulațiile.**
- **Persoanele care suferă de boala Parkinson, deoarece îmbunătățește coordonarea motorie și ameliorează tremorul.**
- **Persoanele care urmează o recuperare cardiacă după un atac de cord sau o intervenție chirurgicală pe cord, ca antrenament aerobic controlat și sigur. Persoanele în vârstă cu**
- **probleme de echilibru, deoarece le oferă un mediu de antrenament sigur.**

ATENȚIE (!) :

- **În caz de problemă, NU utilizați produsul până când nu este reparat și contactați reprezentantul autorizat și instruit.**
- **Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele specificate în acest manual este interzisă.**
- **MOBIAK S.A. își declină orice răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau din utilizarea diferită de cea menționată în acest manual.**
- **MOBIAK S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări ale produsului și ale manualului următor fără notificare prealabilă, pentru a îmbunătăți caracteristicile acestuia.**
- **Există posibilitatea unei abateri a dimensiunilor produselor în intervalul de ±3%.**

AVERTISMENTE GENERALE:

- **NU utilizați acest produs sau orice echipament opțional disponibil fără a citi mai întâi și ați înțeles integral acest manual de utilizare. Dacă nu înțelegeți avertismentele, precauțiile sau instrucțiunile, contactați un profesionist din domeniul sănătății, un distribuitor sau personal tehnic înainte de a încerca să utilizați dispozitivul, în caz contrar putând rezulta vătămări corporale sau daune materiale.**
- **A se păstra produsul departe de sursele de căldură.**
- **Păstrați acest prospect pentru referințe ulterioare.**
- **Fiți atenți când sunt copii în preajmă și NU lăsați copiii să se joace cu produsul.**
- **Este necesară întotdeauna o atenție deosebită acolo unde există piese mobile care pot provoca prinderea membrelor și rănirea acestora.**

DECLARATIE DE CONFORMITATE:

Declarăm pe propria noastră răspundere că Dispozitivele Medicale menționate în această declarație sunt din Categoria de Risc Scăzut (Clasa de Risc I) și îndeplinesc cerințele Regulamentului European 2017/745 și, acolo unde este cazul, standardele și legislația menționate.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE:

1. **Verificați dacă rama este deteriorată pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului. Nu există crăpături sau rupturi în ramă,**
2. **În caz de deteriorare, nu utilizați produsul și contactați reprezentantul autorizat și instruit.**
3. **Verificați dacă produsul este asamblat corect și dacă toate șuruburile sunt fixate și strânse.**
4. **Verificați întotdeauna starea de uzură a pieselor mecanice pentru a asigura utilizarea în deplină siguranță a produsului pentru persoane și obiecte.**
5. **Așezați produsul pe o suprafață stabilă și plană.**
6. **Pedalele și șuruburile sunt bine strânse.**
7. **Picioarele sau mâinile trebuie să fie în contact cu pedalele în permanență în timpul utilizării pentru a asigura echilibrul corect al produsului și siguranță maximă.**
8. **Nu îndreptați și nu reutilizați o pedală deformată. Risc de accident.**

INTENDED USE:

The stationary exercise bike is designed to help restore coordination and muscle mass in the arms and legs of people with mobility difficulties, or for exercising the upper and lower limbs.

INDICATIONS:

The use of the stationary exercise bike is recommended in cases where rehabilitation and improvement of coordination and muscle mass in the upper and lower limbs is required, as well as for exercising and strengthening them. It is small, portable, and easy to store. This product is intended exclusively for home use.

CONTRAINDICATIONS:

The use of an exercise bike is not recommended in situations that require the range of motion of the upper or lower limbs to be restricted within specific limits. Furthermore, its use is not recommended for individuals with high blood pressure or circulatory and respiratory disorders without their doctor's consent.

PATIENT GROUP

- **Orthopedic patients**
- **Neurological patients**
- **Cardiology patients**
- **Obese patients**
- **Elderly individual**

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ:

- **People with osteoarthritis or obesity, as it is a form of exercise that does not put strain on the joints.**
- **People with Parkinson's disease, as it improves motor coordination and alleviates tremors.**
- **People participating in a cardiac rehabilitation program following a heart attack or cardiac surgery, as a controlled and safe form of aerobic exercise**
- **Older adults with balance issues, as it provides them with a safe environment for exercise.**

CAUTION (!):

- **In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.**
- **Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.**
- **MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.**
- **MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice.**
- **There is a ± 3%. Deviation for the Dimensions of the Products.**

GENERAL WARNINGS:

- **If you don't read this user manual, it is preferable not to use this product or another available part.**
- **If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the product because may be caused damage.**
- **Keep away the product from heat sources.**
- **Save this document for future reference.**
- **Be careful when children are nearby and do not allow the children to play with the product.**
- **Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment and injury.**

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 2017/745 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

BEFORE EVERY USE:

1. **Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product. (There are no cracks or fractures in the frame).**
2. **In case of damage do not use the product and contact your dealer for further instructions.**
3. **Check, if the product is properly assembled and all screws are secure and well screwed on.**
4. **Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects.**
5. **Place the product in a stable way and in a flat surface.**
6. **The pedals and bolts are securely tightened.**
7. **The legs or the hands must be in contact with the pedals at any time during use to ensure the correct balance of the product and maximum safety.**
8. **Do not straighten and reuse a deformed pedal exerciser. Risk of accident.**

UTILIZAREA PRODUSULUI:

Produsul este echipat cu patru margini antiderapante, pedale cu curele reglabile și un mâner rotativ pentru reglarea tensiunii. Articolul 0803156 are și un afișaj informativ.

Așezați mâinile sau picioarele pe pedale și fixați-le cu curelele.

Selectați nivelul de dificultate dorit rotind butonul situat în partea de sus.

MONTAJ:

NOTĂ: Ilustrațiile de asamblare sunt cu titlu informativ pentru a facilita asamblarea și pot diferi de realitate.

Produsul este livrat complet sau parțial asamblat și nu necesită șuruburi sau unelte pentru asamblare.

Întreținere:

Verificați frecvent conexiunile pedalelor, marginile antiderapante și mânerul rotativ pentru reglarea tensiunii.

Lubrifiere: produsul este conceput pentru o întreținere minimă. Cu toate acestea, verificați lubrifierea pieselor mobile la fiecare șase luni, acest lucru va asigura o durabilitate optimă. Pedalele ar trebui să se rotească liber.

În caz de reparații, utilizați doar piese de schimb și accesorii originale

CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE:

- Folosiți doar o cârpă umedă și săpun delicat pe suprafețele care necesită curățare. Apoi uscați bine înainte de a utiliza produsul.
- NU lăsați produsul umed.
- Nu folosiți produse chimice de curățare pentru a curăța cadrul. Acest lucru poate deteriora suprafața de acoperire a produsului.
- Dacă trebuie să dezinfectați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor
- Protejați produsul de abraziuni, tăieturi și înțepături

PROTECȚIA MEDIULUI:

Dacă constatați că produsul dumneavoastră trebuie înlocuit sau nu vă mai este util, luați în considerare protejarea mediului:

1) Nu aruncați produsul împreună cu alte deșeuri municipale (aceasta este semnificația simbolului de reciclare).
2) Contactați autoritățile municipale pentru a vă indica punctele unde puteți elimina produsul pentru reciclare.
3) Prin eliminarea produsului care nu mai este util la punctul de reciclare corect, contribuiți la protejarea mediului și la reutilizarea materialelor din care este compus produsul dumneavoastră.

RAPORT DE INCIDENT: Orice incident grav care apare în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care locuiește utilizatorul și/sau pacientul.

UTILIZARE CU EXTREMITĂȚILE SUPERIOARE SI INFERIOARE:

1. Așezați pedalele la o distanță care să vă permită să puneți cu ușurință picioarele sau mâinile pe pedale. Așezați întotdeauna capătul drept pe pedala marcată cu „R” și capătul stâng pe pedala marcată cu „L”.

2. Ajustați curelele de pe pedale, în funcție de nevoile dumneavoastră

3. Ajustați intensitatea exercițiului conform instrucțiunilor medicului sau terapeutului dumneavoastră.

NOTĂ: Pentru a crește intensitatea exercițiului, rotiți comutatorul de frână în sensul acelor de ceasornic, iar pentru a-l reduce, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic.

4. Puneți pedalele în mișcare efectuând o mișcare de rotație.

SFATURI DE UTILIZARE:

1. Amplasarea bicicletei staționare în raport cu înălțimea șeii trebuie să permită extensia completă a piciorului fără a fi nevoie să înclinați pelvisul la stânga și la dreapta.

2. Începeți exercițiul doar atunci când poziția trunchiului este aproape verticală.

3. Pentru o recuperare treptată, produsul are un mâner care ajustează rezistența.

4. Nu luați niciodată picioarele de pe pedale în timp ce ansamblul pedalelor este încă în rotație.

5. La sfârșitul utilizării, rotiți butonul de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a crește rezistența și a evita rotirea liberă a pedalelor, care ar putea provoca accidentări.

USE OF PRODUCT:

The product is equipped with four nonslip tips, pedals with adjustable straps & a knob for the effort intensity regulation. The Item 0803156 has also and display

Place your feet or your hands on the pedals and secure them with the straps.

Choose the desired difficulty level by turning the knob at the top.

ASSEMBLING:

NOTE: The illustrations for the assembly are indicative to make the assembly easier. May will be differences from reality.

The pedal exerciser is delivered completely or partially assembled and it does not need screws or wrench to be assembled.

MAINTENANCE:

Check frequently the assembly of the pedals, the tips and the functioning of the knob for the effort intensity regulation.

Lubrication: the product has designed for a minimal maintenance; however, check every six months the lubrication on the moving parts, this would ensure an optimal duration. The pedals must freely rotate.

In case of repair, use only original spare parts and accessories.

CLEANING AND DISINFECTION:

- Use only a wet cloth and mild soap on surfaces where they need cleaning. Then dry thoroughly before you use the product.
- DO NOT leave the product wet.
- Do not use chemical cleaners to clean the frame. This could cause damage to the surface of the product.
- If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.
- Protect the item from scratches, cuts and punctures.

ENVIRONMENTAL PROTECTION:

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

INCIDENT REPORTING: Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

USE WITH YOUR FEET & HANDS:

1. Place the device at a distance that allows to easily insert the feet or hands on the pedals. Always place the right foot or hand on the pedal labelled with the letter "R" and the left foot or hand on the pedal labelled with the letter "L".
2. Adjust the foot straps as necessary.
3. Adjust the the effort intensity following the doctor or therapist's recommendations.

NOTE To increase the effort intesity turn clockwise the knob handle. To decrease the intensity, turn counterclockwise.

4. Activate the device doing a rotatory movement.

TIPS FOR THE USE:

1. The positioning of the pedal exerciser in relation to the height of the seat must be such as to allow the complete stretch of the leg without having to incline the pelvis to the right and to the left.
2. Start the activity only when the chest is almost straight.
3. To gradually effectuate the rehabilitation, the pedal exerciser is equipped with knob for the regulation of the effort intensity.
4. Do not take the feet off the pedals while the pedal exerciser is in function.
5. At the end of the use, turn clockwise the knob regulation, to increase the effort intensity. and avoid that the pedals freely rotate causing possible injuries.

PENTRU A FINALIZA ASAMBLAREA PRODUSULUI, URMAȚI URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI:

Pentru codurile 0803155 și 0803156

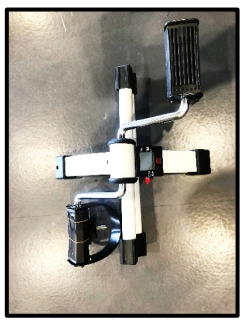
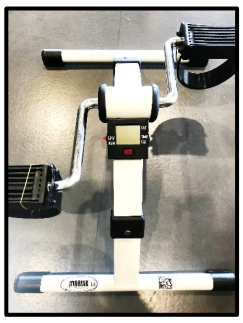
1. **Deschideți cutia și scoateți conținutul.**
2. **Așezați maneta de reglare a volumului pe corpul său central.**

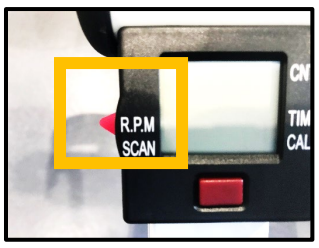
Pentru codul 0803156

3. **Deschideți pedaliera trăgând de picioare spre exterior până când butoanele se blochează.**
4. **Pentru a porni afișajul pentru prima dată, trageți de siguranța din stânga afișajului și apoi începeți să pedalați. Afișajul se va aprinde automat.**

Afișajul afișează timpul de exercițiu, rotațiile pe minut și numărul total de rotații. Pentru a-l reseta, pur și simplu țineți apăsat butonul roșu de pe afișaj timp de câteva secunde. Afișajul se oprește automat după o scurtă perioadă de inactivitate. Pentru a închide pedalele, trageți inelul butonului de blocare și închideți picioarele spre interior.







GARANTIE:

Produsul beneficiază de o garanție de bună funcționare timp de doi (2) ani de la data achiziției.
Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare, întreținerea deficitară, modificarea, abuzul sau nerespectarea instrucțiunilor produsului. De asemenea, NU acoperă piesele de uzură și orice altceva care s-ar putea uza în timpul utilizării sau în timp.

De asemenea, nu sunt acoperite de garanție daunele sau defectele cauzate de: dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de alimentare cu energie electrică (unde este cazul), companii de transport.
Nicio lucrare sau piesă nu este acoperită decât dacă a fost inspectată de un centru de service autorizat sau de producătorul produsului. Costurile de transport pentru inspecție sunt suportate de utilizator sau client sau de către comerciant.

FORMULAR DE GARANȚIE:

DETALII CUMPĂRĂTOR:	
NUMELE COMPLET	
DATA ACHIZIȚIEI ACHIZIȚIEI	
TELEFON	
NUMĂR DE LOT SAU SERIE:	
DETALII DEALER	
NUMELE COMPLET	
ADRESĂ	
TELEFON	
	SEMNĂTURĂ

Interpretarea simbolurilor de pe eticheta de pe cutie sau din instrucțiunile de utilizare ale produsului
Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual


ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ
MANUFACTURER



ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
PRODUCT NUMBER


ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
READ THE INSTRUCTION FOR USE


ΣΗΜΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE
CE MARK


ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ
PRODUCTION DATE



ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
MEDICAL DEVICE



ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ
BATCH NUMBER


ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΑΝ ΤΟ ΚΟΥΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ
DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGE



Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος
Unique Device Identification


ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ
IN DOOR USE ONLY


ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ
HANDLE WITH CARE


ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT DIRECTIVE

TO COMPLETE THE PEDAL ASSEMBLY, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS:

For items 0803155 & 0803156

1. **Open the box and extract the product.**
2. **Insert the knob handle in its compartment.**

For item 0803156

3. **Open the pedal exerciser pulling the legs outwards until the click of the snap.**
4. **To turn on the display the first time extract the flap positioned to left of the screen, then start pedaling and the display will automatically turn on.**

The display shows the Time, the Rounds Per Minute, and total cycles.
To reset it simply hold down the red button below the screen for a few seconds. The display automatically turns off after a short period of inactivity.
To close the pedal exerciser, pull outwards the ring of the snap fastener and close the legs.

If the display does not turn on or reads incorrectly, the battery requires replacement. To replace the battery, use a small screwdriver and remove the display panel. Turn the display panel over and remove the watch- style battery. Insert a new battery and replace the display panel.
Battery type: LP44

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date.
The warranty apply on factory defects & DOES NOT apply on damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions. Also DOES NOT apply on the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable) & carriers are not covered by the warranty.
No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by dealer.

MOBIAK®
MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977

REF : 0803155 - 0803156




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: BICICLETĂ STATICĂ DE EXERCIȚII

USER MANUAL: PEDAL EXERCISER

		0803155	0803156
LUNGIME	LENGTH	50 cm	50 cm
LĂȚIME	WIDE	37 cm	37 cm
ÎNĂLȚIME	HEIGHT	35 cm	33,5 cm

MBK COD	GTIN-14	DESCRIERE EN	DESCRIERE EN
0803155	05213006904349	BICICLETĂ STATIONARĂ ANTRENAMENT FIX	APARAT DE EXERCIȚII CU PEDALE FIXE
0803156	05213006904356	BICICLETĂ STATIONARĂ FITNESS - DIGITAL & PTYSS/NU	APARAT DE EXERCIȚII CU PEDALE, DIGITAL EXPOZIȚIE PLIABILĂ

CE